

## Viaje por las escuelas de España

10  
2011

### LA ESPAÑA CUBISTA

*Visiones de España a través de la escuela*



*Luis Bello, a caballo entre el regionalismo y el cubismo, propuso varias visiones de España. Como en la serie España de Sorolla, el país se le ofrecía en parte en una pluralidad de pueblos cubiertos por la pátina de luz que los armonizaba. Bajo la mirada picassiana en cambio, la diversidad podía ser vista, más allá de su aparente objetividad, por un segundo ojo mágico recreador que la transformaba en un laberinto de imágenes a vertebrar bajo nuevas perspectivas antropológicas y culturales.*

La exposición LA ESPAÑA CUBISTA parte de los viajes de Luis Bello por las escuelas de España (1925-1930). Bucea en los orígenes del tema de España en la historiografía y en los ensayos sobre la cuestión (Revista *España*, Ortega, Altamira, Maeztu, Araquistain,...). Muestra el juego entre diversidad y armonía tal como se refleja en los manuales escolares de la época (en castellano, catalán, euskera y gallego). Presenta finalmente las principales obras de la literatura de posguerra que abordan el problema de España, desde el exilio y desde el interior.

exposición



¡Cuántas Españas hay!

¡Qué gimnasia tan brusca la del funcionario –juez, sacerdote o maestro- que salta de una a otra, llevando debajo el mismo código!

Cada una de estas Españas tiene su color. Sin embargo, superpuestos estos colores en la Gaceta, nos dan un tono gris, o pardo.

Pero hay otro punto de mira –además del geográfico-, y lo tenemos en nosotros mismos, en la memoria.

Al unir las perspectivas, obtenemos una visión a un tiempo panorámica y cubista.

LUIS BELLO, 1926

# Elogio de la diversidad, banquete de la armonía

Con este título, Luis de Zulueta y Escolano invitaba, en 1930, al diálogo entre los pueblos de España. Antes lo había sugerido Joan Maragall a Miguel de Unamuno en su proyecto de hermandad entre los pueblos ibéricos. El armonicismo social procedía de la tradición krausista, enraizada en los discursos que postulara el filósofo soriano Julián Sanz del Río.

**EL ENIGMA**  
Por nuestro dibujante LIBAC

**ESPAÑA, ¿UN ENIGMA CUBISTA?**

*Para maestros y alumnos no era fácil definir la España invertebrada de la que hablaba José Ortega y Gasset.*

*De ello se hacía eco el humor gráfico de la época. ¿Era nuestra patria un enigma o un crisol de pueblos?*

*Luis Bello proyectaba construir una España "vertebrada" y "cubista", diversa y armónica.*

No obstante el desideratum de culta y cívica fraternidad, España fue vista por los más críticos como un "enigma" –así lo sugiere la viñeta gráfica de Eugenio Cirac, inserta en una publicación de la Federación de Sociedades Gallegas (Buenos Aires, 1931)– y por otros –como Luis Bello– bajo la metáfora de una construcción "cubista"



**ESPAÑA, GRAN PATRIA DE TODOS LOS ESPAÑOLES**

*El nacionalismo conservador difundió la imagen del "jardín espiritual de España", patria de todos los españoles.*

*Para los liberales, como Ángel Llorca, hubo un tiempo en el que la nación española era como un "vivero de naciones".*

España podía ser vista como gran patria de todos los españoles o como un "vivero de naciones", curiosa expresión que Ángel Llorca -director entonces de las escuelas municipales de Valladolid y más tarde del Grupo Cervantes de la capital de la nación- empleó ya en 1912.

Cataluña empezaba a afirmarse en aquellos años como hecho diferencial. Así lo reconoció Luis Bello, aunque en verdad no encontrara sustanciales diferencias entre las escuelas de Guadarrama y las del sur de los Pirineos.

**AJUNTAMENT DE BARCELONA**  
Consell de Cent

1713 1932

**CATALUÑA, UN HECHO DIFERENCIAL**

*Para Antonio Rovira i Virgili, Cataluña tenía una personalidad de estirpe nacional, y no sólo regional.*

*Otros escritores, como Joan Maragall y Miguel de Unamuno, creían en la armónica hermandad de los pueblos ibéricos.*

**GALICIA, LENGUA Y TRADICIÓN PROPIAS**

*El gallego era la lengua dominante en la Galicia rural. En la escuela, en cambio, la enseñanza se impartía en castellano.*

*Luis Bello, desde el respeto a la tradición vernácula, defendió el uso del castellano como lengua de todos los españoles.*

También Euskadi y Galicia, desde el emergente nacionalismo o desde el rexurdimento, iniciaron procesos de afirmación de sus identidades, poniendo en valor sus tradiciones vernáculas y su lengua, el habla de sus pueblos.

En Euskadi las ediciones escolares en lengua vasca dieron sus primeros pasos. En Galicia en cambio, el uso de la lengua gallega se centró más en la oralidad, lo que condujo a una diglosia cultural, como denunciaban las viñetas de Castela.

**EUSKAL LIBURU SORTA**  
ERRENTZAKO TRUKINGI BERREKORKA

**EUSKADI, PATRIA DEL PUEBLO VASCO**

*Algunos autores vascos consideraban que la lengua de su raza era la más vieja de Europa.*

*Los libros escolares divulgaron, en euskera y en castellano, la cultura, el carácter y las costumbres del pueblo vasco.*

# Territorios con tradiciones propias en un espacio nacional compartido

## CATALUÑA, PRIMER ESTATUTO

**ELS MALS ESTUDIANTS**

La Constitución de la República abrió paso al primer Estatuto de Cataluña, aprobado por las Cortes Españolas en 1932.

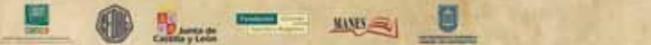
La Comisión del Estatuto estuvo presidida por el diputado y periodista Luis Bello, hombre de talante vertebrador.

El Estatuto de Cataluña de 1932 reguló, entre otras cosas, el bilingüismo en la enseñanza.

**LIBRET-LLAPIS**

E. MARTÍ ALPERA





## LA IMPRONTA DE LO VERNÁCULO

Las escuelas de la época acusaron la impronta nacionalista, tanto en su arquitectura como en la enseñanza de la cultura vasca.

Luis Bello observó un "rejón vizcaitarra" en el estilo de las nuevas escuelas construidas por las diputaciones vascas.

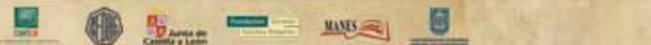
Luis Bello también hizo notar el creciente peso de la lengua vernácula en la enseñanza.

**EUSKERAZ - IKASTEKO BIDE - ERAZA BICAREN - ACERALDIA**

**ARUTZA - TAR - BIKEL**

**IXOMIÑIKAZTE**





## INFANCIA Y SOCIEDAD EN GALICIA

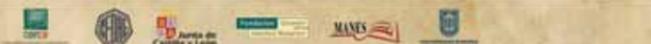
Las viñetas de Castelao, insertas en la prensa regional, denunciaron las precarias condiciones de vida del pueblo gallego.

También ponían de manifiesto las contradicciones en que se desarrollaba la vida escolar y el desarrollo de la infancia.

La mayor parte de los manuales usados en las escuelas de la época se publicaron en lengua castellana.

**METODO DE LECTURA**





## ESPAÑA, ESPACIO COMPARTIDO

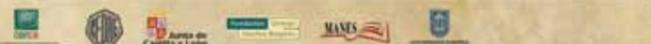
La historia escolar contribuyó a legitimar una imagen de España como espacio común de todos los pueblos que habitaban en él.

Historiadores conservadores y liberales coincidieron en destacar los momentos que contribuyeron a la cohesión nacional.

Los manuales destacan las alianzas medievales entre reinos, la unificación de Aragón y Castilla y la guerra de la Independencia.

**HISTORIA DE ESPAÑA**





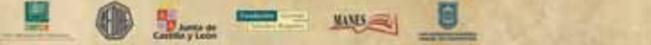
Esta era la imagen que emergía en la España de comienzos del Novecientos. La geografía, la historia y la literatura enfatizaron los hechos, episodios y relatos que habían contribuido a la construcción de la unidad nacional. La escuela también transmitió, siguiendo la corriente de aquel tiempo, relatos sobre los "caracteres" de los pueblos y contribuyó a generar estereotipos regionales. Las lenguas de Cataluña, País Vasco y Galicia hicieron genealogía de sus propias culturas que intentaron transmitir –unas comunidades con más fuerza que otras– a la infancia y juventud de la época.

## IMÁGENES SOBRE ESPAÑA

Los libros de comienzos del siglo XX que trataban sobre España podían definirla bajo diferentes imágenes o metáforas:

- Como un "crisol" de culturas (Luis Araquistain).
- Como un "pueblo" con caracteres propios (Rafael Altamira).
- Como una "nación invertebrada" (José Ortega y Gasset).
- Como "madre" de la Hispanidad (Ramiro de Maeztu).

**ESPAÑA**

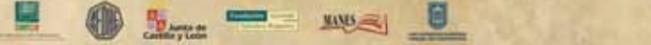
## ¿OTRA VEZ EL ENIGMA?

Expresiones utilizadas en la posguerra para definir España:

- Un "enigma" histórico (Claudio Sánchez Albornoz).
- Una "realidad pluricultural" (Américo Castro).
- Una patria con "alma" (Gregorio Marañón).
- Un "problema"/"sin problema" (Pedro Lain Entralgo/Rafael Calvo Serer).
- Una realidad enraizada en la "amistad" mediterránea (Eugenio d'Ors).

**ESPAÑA MADRE**

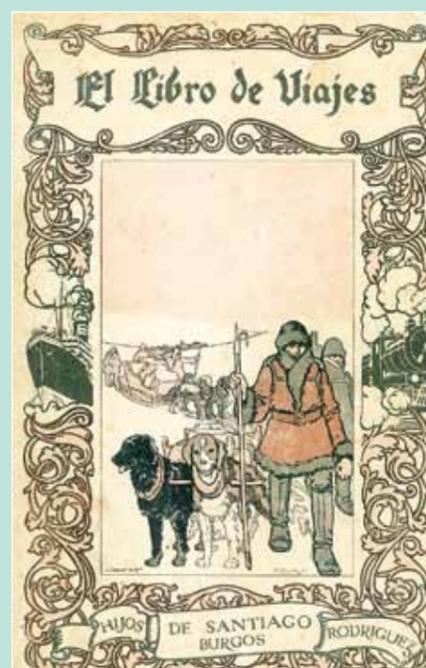
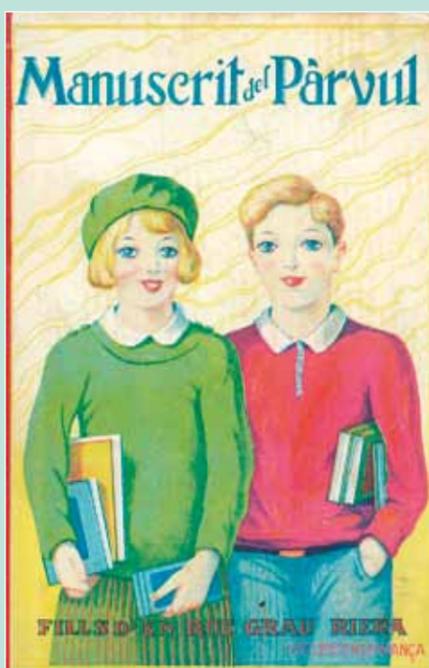
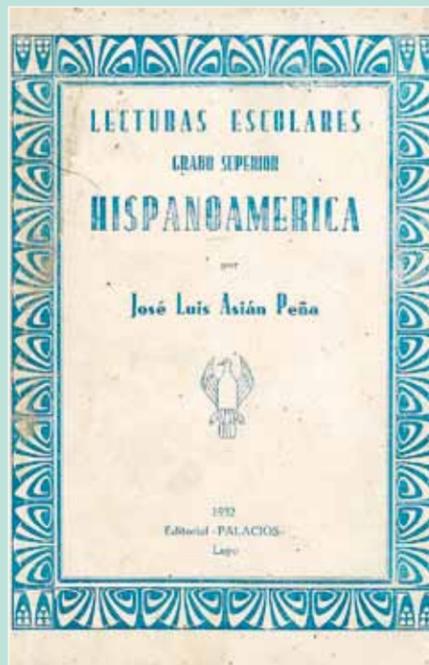
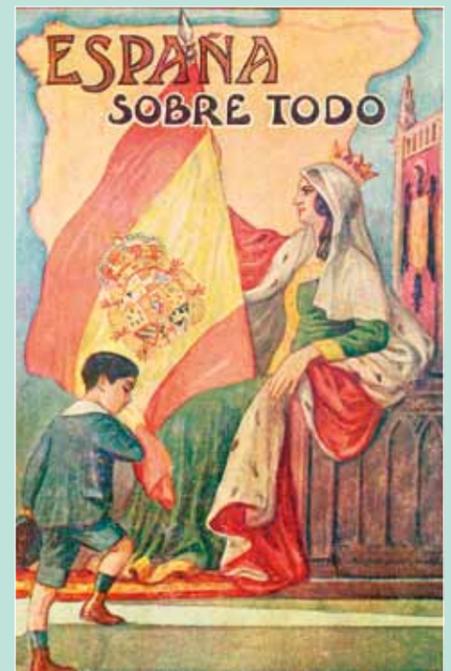
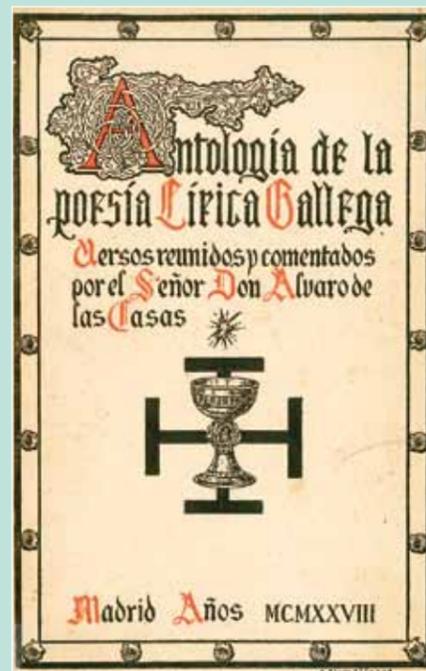
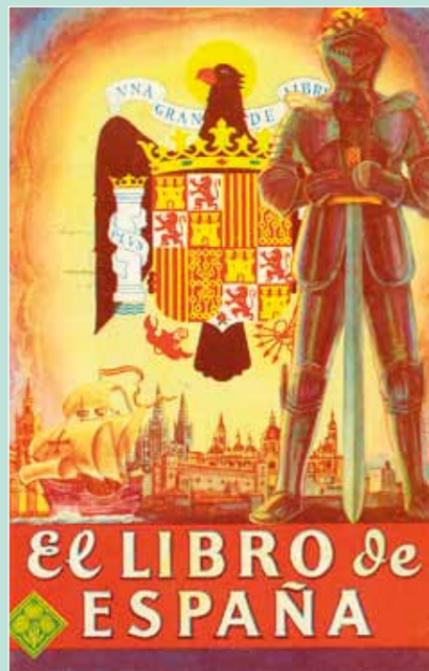
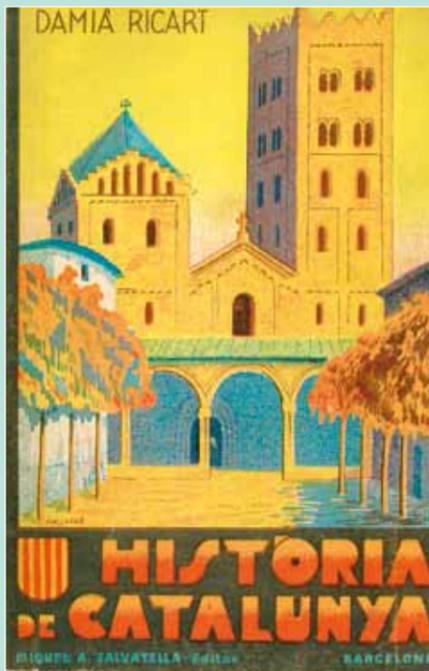




La dialéctica de la época acabó por abrir un gran debate nacional en torno a la cuestión de España como tema y como problema. La *España invertebrada* de Ortega, aparecida en 1921 (el libro en 1922), provocó un amplio debate intelectual y social acerca de la construcción sociohistórica de la nación española.

La cuestión fue reabierta tras la guerra, en la literatura escrita desde el exilio y en el interior, y ha sido de nuevo replanteada durante la transición y en la etapa democrática de la reciente historia.

# Los manuales, espejo de una sociedad plural



Los manuales, como espejo de la sociedad de la época en que se produjeron y circularon, mostraron el pluralismo cultural emergente y el juego dialéctico de poderes y contradicciones que empezaban a manifestarse en la España de comienzos del Novecientos.

La edición escolar en lengua catalana tuvo una presencia relativamente importante. Menor fue la producción en euskera y escasa en lengua gallega. A veces, el mismo texto fue publicado en dos lenguas, la dominante y la que buscaba afirmarse en la escuela.

La exposición LA ESPAÑA CUBISTA ofrece algunas muestras de esta incipiente diversificación textual y de las actitudes culturales implícitas que se hacían patentes en la práctica editorial.



Papeles del CEINCE, 10/2011

**Consejo de redacción:** Agustín Escolano Benito, Purificación Lahoz Abad, José A. Pereiro Ramos, Evangelina Rodríguez Marcos, Yovana Hernández Laina, Javier Nicolás Cintas.

**Diseño y maquetación:** Figura & Fondo - Cocina de Ideas y Yovana Hernández Laina.

**Imprime:** Gráficas Varona. **Depósito legal:** So-86/2007

